

symposium a été organisé le 13 septembre 1996 à l'ambassade du Canada à Tokyo. Ce symposium a servi à mettre en valeur les points forts de l'industrie canadienne de la micro-électronique, et on prévoit tenir des activités de suivi.

Les entreprises canadiennes doivent se familiariser davantage avec les débouchés des diverses régions du Japon pour s'assurer une part des marchés naissants des produits et des services de télécommunications. La taille, la composition et les pratiques d'affaires des marchés régionaux conviennent souvent beaucoup mieux aux intérêts des entreprises canadiennes plus petites que le marché de Tokyo. Il faut cependant insister de nouveau sur l'importance de se procurer des renseignements sur le marché et de suivre de près les modifications réglementaires au Japon. Par le passé, les barrières commerciales ont nui considérablement aux sociétés de télécommunications étrangères (à preuve, le contrôle exercé par la NTT sur le marché japonais grâce à un ensemble de mesures réglementaires). L'incertitude que suscite l'orientation du gouvernement de même que le manque de transparence sur le plan des normes, des concessions de licence et de l'approvisionnement sont autant de raisons qui militent en faveur d'une évaluation et d'une information continuelles.

Le marché des télécommunications demeure toutefois extrêmement lucratif, tant en ce qui concerne les services que l'équipement. La croissance observée sur le marché des ordinateurs personnels a entraîné la croissance des produits liés aux réseaux, des ponts et des routeurs à l'équipement de gestion de la largeur de bande, en passant par l'équipement de commutation associé au mode de transfert asynchrone. Après le tremblement de terre qui a secoué Hanshin en 1995, on a également observé un

développement accru des infrastructures, imputable à la reconstruction de l'équipement de télécommunications, et la numérisation généralisée du réseau téléphonique japonais.

La déréglementation sur le marché des dispositifs de recherche de personnes et des cellulaires a entraîné une croissance rapide dans ces deux secteurs. D'autres technologies nouvelles, comme les appareils de communication personnels, ont donné naissance à une concurrence accrue sur le marché des appareils sans fil.

Adapter les produits au marché

Les logiciels commercialisés au Japon connaissent le plus de succès lorsqu'ils sont adaptés (à l'exception notable des logiciels scientifiques). L'adaptation des logiciels signifie à la fois la traduction en japonais et le passage à une plate-forme logicielle locale. Par suite de la croissance de Windows 3.1J et de Windows 95, l'adaptation des logiciels est devenue beaucoup plus simple, étant donné qu'un seul système d'exploitation peut soutenir des versions en plusieurs langues d'un progiciel. Au Japon, les ventes de Windows 95 ont été très fortes; en effet, on a vendu plus de 3,8 millions de copies dans les quatre mois entre le lancement, en novembre 1995, et la fin de l'exercice. On estime que les ventes pour l'exercice 1996 dépasseront les 8 millions de copies. Les logiciels développés pour les systèmes d'exploitation Macintosh peuvent également être adaptés assez facilement.

Dans le secteur des télécommunications, on continue d'éprouver des difficultés au niveau de l'essai de l'équipement de télécommunications sans fil. Au Japon, deux organismes distincts se chargent de faire l'essai de l'équipement câblé et sans fil; les